



## Dùng Thuốc Mê trong việc Thử Nghiệm hoặc Rọi Quang Tuyến Cho Quý Vị

*Việc này sẽ diễn tiến ra sao và làm thế nào để chuẩn bị*

*Tài liệu này giải thích về lượng thuốc mê trung bình và ít, được sử dụng trong một số thủ tục và thử nghiệm rọi quang tuyến. Nó còn giải thích việc này sẽ diễn tiến ra sao, làm thế nào để chuẩn bị, và phải làm gì sau khi dùng thuốc mê.*

### Thuốc mê là gì?

Thuốc mê sẽ làm quý vị buồn ngủ, giúp quý vị cảm thấy thoải mái, và giảm bớt sự khó chịu cho quý vị. Quý vị sẽ cảm thấy buồn ngủ nhưng vẫn có thể làm theo các chỉ dẫn, thí dụ như nín thở khi rọi hình.

Nếu quý vị dùng một lượng thuốc mê trung bình:

- Y tá sẽ truyền thuốc mê qua ống IV (*đặt trong tĩnh mạch*) trước và trong lúc rọi quang tuyến hoặc thử nghiệm của quý vị.
- Quý vị sẽ được truyền nhiều lần gồm 2 loại thuốc gây mê.

Nếu quý vị dùng lượng thuốc mê ít:

- Quý vị sẽ chỉ được truyền một liều để giúp quý vị cảm thấy thoải mái.
- Thuốc có thể là dạng viên để uống, hoặc loại truyền qua IV.

### Trước Khi Cho Quý Vị Dùng Thuốc Mê

Trước khi thực hiện cuộc rọi quang tuyến cho quý vị, chúng tôi sẽ kiểm soát sức khỏe để xác định xem loại thuốc mê nào sẽ thích hợp nhất cho quý vị. Đối với một số người, thuốc mê không an toàn cho họ. Quý vị sẽ được đề nghị nên *gây mê toàn thân* (thuốc làm mất cảm giác và khiến quý vị ngủ) nếu quý vị:

- Đã từng cần gây mê trong lúc thực hiện các cuộc định bệnh căn bản trước đây. Thí dụ về 2 cuộc định bệnh căn bản là *nội soi* (dùng ống có gắn máy quay phim để quan sát trong cơ thể của quý vị) hoặc cuộc rọi quang tuyến nào đó.



*Thuốc mê sẽ giúp quý vị cảm thấy thoải mái trong lúc thử nghiệm hoặc thực hiện cuộc rọi quang tuyến của quý vị.*

- Bị chứng *ngưng thở trong khi ngủ* hoặc bị chứng khó thở kinh niên (quý vị có thể phải dùng máy CPAP hoặc BiPAP trong khi quý vị ngủ)
- Dùng thuốc giảm đau theo toa có liều lượng cao, thí dụ như *thuốc giảm đau*
- Bị bệnh nặng về tim, phổi, hoặc thận
- Trước đây bị phản ứng không tốt với thuốc mê nhẹ
- Biết rằng quý vị có vấn đề với khí quản hoặc khi nuốt, hoặc quý vị bị khó khăn khi há miệng
- Trong cổ của quý vị có khối u (thí dụ như u nang hoặc bướu)
- Lưỡi hoặc amidan bị sưng to không thể thấy được
- Không thể nằm ngửa trong khoảng 1 tiếng vì bị vấn đề ở lưng hoặc hít thở
- Bị khó chịu khi nằm im trong khi thực hiện cuộc rọi
- Cân nặng hơn 300 pound (136 ký)
- Đang mang thai và đã qua đến tuần thứ 16

## Chuẩn Bị Cho Việc Dùng Thuốc Mê

Bắt đầu từ **6 tiếng trước** lúc thực hiện cuộc rọi quang tuyến hoặc thử nghiệm cho quý vị:

- Không được ăn thức ăn đặc.
- Quý vị có thể uống **từng hớp nhỏ** các loại nước trong (những loại nước mà quý vị có thể nhìn qua được) thí dụ như nước lọc, Sprite, nước táo, hoặc nước cranberry, cho đến 2 tiếng trước khi quý vị dùng thuốc mê.

Bắt đầu từ **2 tiếng trước** lúc thực hiện cuộc rọi quang tuyến hoặc thử nghiệm cho quý vị:

- Không được ăn hoặc uống bất cứ thứ gì.

## Vào Ngày Quý Vị Dùng Thuốc Mê

- Uống tất cả những thuốc bình thường của quý vị vào ngày thực hiện cuộc rọi quang tuyến. Đừng bỏ loại thuốc nào trừ khi bác sĩ hoặc y tá nói quý vị làm vậy. Chúng tôi đề nghị quý vị không nên uống vitamin và thuốc bổ vào ngày quý vị dùng thuốc mê. Vì chúng có thể làm cho bụng khó chịu khi đang đói.
- Mang theo danh sách **tất cả** các loại thuốc mà quý vị đang uống.
- Quý vị **phải** có người lớn chịu trách nhiệm lái xe đưa quý vị về nhà sau khi thực hiện cuộc rọi quang tuyến. Quý vị không thể tự lái xe về hoặc đi xe bus, đi taxi, hoặc xe đưa đón.
- Sau khi về nhà, chúng tôi đề nghị nên có người ở nhà với quý vị cả ngày.

## Trước Khi Truyền Thuốc Mê

- Nhân viên sẽ hỏi qua về sức khỏe của quý vị. Người thân trong gia đình hoặc bạn bè có thể cùng vào với quý vị.
- Quý vị sẽ được đặt *ống truyền tĩnh mạch* (IV) nếu quý vị truyền thuốc mê qua mạch máu. Xem phần giải thích về “Thuốc Mê Trung Bình” và “Thuốc Mê Ít” ở bên dưới.
- Chuyên viên quang tuyến sẽ nói cho quý vị biết về những rủi ro và lợi ích của thuốc mê. Nếu có điều gì thắc mắc quý vị nên hỏi. Bác sĩ này sẽ yêu cầu quý vị ký tên vào đơn ưng thuận sau khi những thắc mắc của quý vị đã được giải đáp.
- Nhóm y sĩ sẽ yêu cầu quý vị xác nhận tên và ngày sinh của mình và sẽ xem xét lại thuốc mê và cuộc rọi hoặc thử nghiệm của quý vị. Làm như vậy là vì sự an toàn của quý vị.

## Thuốc Mê Trung Bình

Quý vị sẽ được truyền thuốc mê qua IV:

- Đường dây truyền sẽ được đặt trên ngực của quý vị để giúp chúng tôi theo dõi nhịp tim.
- Đồ quần chung quanh cánh tay của quý vị thỉnh thoảng sẽ phồng lên để kiểm soát áp huyết.
- Quý vị sẽ được đặt *ống truyền khí* oxy (ống nhỏ) vào mũi.
- Người y tá truyền thuốc mê cho quý vị sẽ ở tại đó với quý vị trong suốt lúc thực hiện cuộc rọi quang tuyến hoặc thử nghiệm cho quý vị.
- Khi quý vị đã cảm thấy thoải mái sau khi truyền thuốc mê, chúng tôi sẽ bắt đầu thực hiện cuộc rọi hoặc thử nghiệm cho quý vị.
- Nếu cần, sẽ có thông dịch viên trong phòng và có thể nói chuyện với quý vị.

## Thuốc Mê Ít

Nếu quý vị dùng lượng thuốc mê ít:

- Quý vị sẽ được trao cho một viên thuốc để uống, HOẶC quý vị sẽ được truyền một liều thuốc mê qua IV.
- Quý vị sẽ chờ từ 30 đến 60 phút cho đến khi quý vị cảm thấy thoải mái bởi thuốc.
- Chúng tôi sẽ theo dõi áp huyết, nhịp tim, và mức oxy của quý vị trước, trong, và sau khi thực hiện cuộc rọi quang tuyến hoặc thử nghiệm cho quý vị.
- Khi quý vị đã cảm thấy thoải mái sau khi truyền thuốc mê, chúng tôi sẽ bắt đầu thực hiện cuộc rọi hoặc thử nghiệm cho quý vị.

## Sau Khi Dùng Thuốc Mê

Nếu quý vị:

- Được **thử nghiệm** với thuốc mê: Quý vị sẽ phải ở lại tại khoa Quang Tuyến và được theo dõi trong khoảng 1 tiếng, cho đến khi quý vị hoàn toàn tỉnh hẳn.
- Được thực hiện **cuộc rọi quang tuyến** với thuốc mê:
  - Quý vị sẽ được chuyển qua 4-South để chờ cho tỉnh hẳn trong vòng từ 2 đến 6 tiếng.
  - Nếu quý vị thực hiện cuộc rọi cần dùng đến kim, chúng tôi sẽ chắc chắn để không có dấu hiệu bị chảy máu.

Trong lúc này:

- Chúng tôi sẽ chỉ dẫn quý vị cách tự chăm sóc tại nhà.
- Quý vị có thể sẽ không nhớ nhiều về cuộc rọi quang tuyến hoặc thử nghiệm cho quý vị. Đây là điều bình thường.
- Hầu hết các bệnh nhân có thể ăn và uống ngay sau khi họ hoàn toàn tỉnh hẳn.
- Quý vị sẽ được cho phép về khi:
  - Quý vị đã thức dậy và tỉnh táo.
  - Quý vị có thể sử dụng nhà vệ sinh và đi bộ.
  - **Người chịu trách nhiệm của quý vị đã có mặt để đưa quý vị về nhà.**

## Những Đề Phòng Quan Trọng tại Nhà

- Trong vòng 24 tiếng sau khi rọi quang tuyến, quý vị **không** được:
  - Lái xe
  - Ký những giấy tờ quan trọng
  - Uống rượu
  - Sử dụng máy móc
  - Chịu trách nhiệm chăm sóc cho người khác

### Có Thắc Mắc?

Những thắc mắc của quý vị rất quan trọng. Hãy gọi cho bác sĩ hoặc nơi chăm sóc sức khỏe của quý vị nếu quý vị có điều gì thắc mắc hoặc lo ngại.

Khoa Rọi Hình: 206-598-6200

## Sedation for Your Radiology Exam or Procedure

### *What to expect and how to prepare*

*This handout explains moderate sedation and minimal sedation, which are used for some radiology procedures and exams. It explains what to expect, how to prepare, and what to do after sedation.*

### What is sedation?

Sedation medicine will make you sleepy, help you relax, and lessen your discomfort. You will feel drowsy but can still follow instructions, such as holding your breath while an image is taken.

If you have moderate sedation:

- Your nurse will give you the sedation medicine through an IV (*intravenous*) tube before and during your procedure or exam.
- You will receive more than one dose of 2 sedation medicines.

If you have minimal sedation:

- You will receive only one dose of sedation medicine to help you relax.
- The medicine will be either a tablet you will swallow, or you may receive it through an IV.

### Before Your Sedation

Before your procedure, we will assess your health to determine the type of sedation that will be best for you. For some people, sedation is not safe. You will be advised to have *general anesthesia* (medicine that blocks feeling and makes you sleep) if you:

- Have needed anesthesia for basic procedures in the past. Examples of 2 basic procedures are an *endoscopy* (using a tube with a camera on it to look inside your body) or certain radiology procedures.



*Sedation will help you relax during your exam or procedure.*

- Have *sleep apnea* or chronic breathing problems (you might use a CPAP or BiPAP device while you are sleeping)
- Use high doses of prescription pain medicines, such as *opioids*
- Have severe heart, lung, or kidney disease
- Have had a bad reaction to conscious sedation in the past
- Know that you have problems with your airway or with swallowing, or you have a limited mouth opening
- Have a mass (such as a cyst or tumor) in your neck
- Have an enlarged tongue or tonsils that cannot be seen
- Cannot lie flat on your back for about 1 hour because of back or breathing problems
- Have a hard time lying still during medical procedures
- Weigh more than 300 pounds (136 kilograms)
- Are pregnant and past 16 weeks gestation

## **Preparing for Your Sedation**

Starting **6 hours before** your procedure or exam:

- Stop eating solid foods.
- You may have **small sips** of clear liquids (liquid you can see through) such as water, Sprite, apple juice, or cranberry juice, until 2 hours before your sedation.

Starting **2 hours before** your procedure or exam:

- Do not eat or drink anything.

## **On the Day of Your Sedation**

- Take all of your usual medicines on the day of your procedure. Do not skip them unless your doctor or nurse tells you to. We suggest not taking vitamins and supplements on the day you will have sedation. They may upset an empty stomach.
- Bring a list of **all** the medicines you take.
- You **must** have a responsible adult to drive you home after your procedure. You cannot drive yourself home or take a bus, taxi, or shuttle by yourself.
- After you get home, we recommend that someone stay with you the rest of the day.

## **Before You Receive Sedation**

- A staff member will do a health assessment. Your family member or friend can be with you.
- You may have an *intravenous* (IV) line started if you will receive sedation medicine through a vein. See “Moderate Sedation” and “Minimal Sedation” below.
- A Radiologist will talk with you about the risks and benefits of the sedation. Please ask any questions you may have. This doctor will ask you to sign a consent form after your questions are answered.
- The medical team will ask you to confirm your name and birthday and will review your sedation and procedure or exam. This is for your safety.

## **Moderate Sedation**

You will receive sedation medicines through an IV:

- Wires will be placed on your chest to help us monitor your heart rate.
- A cuff around your arm will inflate from time to time to check your blood pressure.
- You will have an oxygen *cannula* (thin tube) placed in your nose.
- The nurse who gives you the sedation medicine will be with you for your entire procedure or exam.
- When you feel relaxed from the sedation, we will start your procedure or exam.
- If needed, an interpreter will be in the room and will be able to talk with you.

## **Minimal Sedation**

If you receive minimal sedation:

- You will be asked to swallow one tablet, OR you will receive one dose of the sedation medicine through an IV.
- You will wait 30 to 60 minutes until you are relaxed from the medicine.
- We will monitor your blood pressure, heart rate, and oxygen level before, during, and after your procedure or exam.
- When you feel relaxed from the sedation, we will start your procedure or exam.

## After Your Sedation

If you have:

- **Exam** with sedation: You will stay in the Radiology department and be monitored for about 1 hour, until you are fully awake.
- **Procedure** with sedation:
  - You will go to 4-South to recover for 2 to 6 hours.
  - If you had a procedure that involved a puncture, we will make sure there are no signs of bleeding.

During this time:

- We will give you instructions for self-care at home.
- You may not remember much about your procedure or exam. This is normal.
- Most patients can eat and drink once they are fully awake.
- You will be allowed to leave when:
  - You are awake and alert.
  - You can use the restroom and walk.
  - **Your responsible person is there to take you home.**

## Important Precautions at Home

- For 24 hours after your procedure, do **not**:
  - Drive
  - Sign important papers
  - Drink alcohol
  - Use machinery
  - Be responsible for the care of another person

### Questions?

Your questions are important. Call your doctor or health care provider if you have questions or concerns.

Imaging Services:  
206-598-6200